

SAT Finder

SAT-Finder

- Bedienungsanleitung **D**
- Operating Instructions **GB**
- Mode d'emploi **F**
- Istruzioni per l'uso **I**
- Návod k použití **CZ**
- Návod na použitie **SK**
- Gebruiksaanwijzing **NL**
- Instrukcja obsługi **PL**

1. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.
- SAT-Finder nicht dauerhaft zwischen SAT-Spiegel und Receiver eingebaut lassen.
- Achten Sie bei Arbeiten im Dachbereich auf Ihre Sicherheit (Absturzgefahr). Im Zweifel wenden Sie sich an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!

2. Einstellen der SAT-Anlage auf bestmöglichen Empfang mit SAT-Finder

- SAT-Receiver vom Stromnetz trennen und SAT-Finder wie auf Abbildung mit kurzem F-Steckerkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) zwischen LNB und Receiver anschließen.
- Receiver wieder ans Stromnetz anschließen, einen Programmplatz anwählen.
- SAT-Antenne (SAT-Spiegel) mit Winkelmesser und Kompass grob auf gewünschten Satelliten einstellen. Richtigen Satelliten durch Drehen und Schwenken der SAT-Antenne suchen.
- Bei LED-Vollausschlag (2) den Empfindlichkeitsregler (1) gegen den Uhrzeigersinn zurückdrehen bis nur noch 2–3 LEDs aufleuchten.
- Nun die Antenne fein justieren bis möglichst viele rote LEDs (2) leuchten
- Die LED „22 kHz“ (3) leuchtet bei der Übertragung des 22 kHz-Signals.
- Befestigungen der Antenne festschrauben.
- ACHTUNG: Durch Anziehen der Schrauben kann sich der eingestellte Wert wieder verändern!
- Kontrollieren Sie an Ihrem Receiver, ob der gewünschte Satellit nun empfangbar ist.
- Nun können Sie den SAT-Finder entfernen und LNB und Receiver wieder verbinden.

1. Safety instructions

- Protect the product from moisture.
- Do not leave the SAT finder permanently installed between the SAT dish and the receiver.
- Take proper safety precautions when working on the roof (risk of falling). If in doubt, contact a qualified technician and do not attempt to mount the product yourself!

2. Adjusting the SAT system for the best possible reception using the SAT finder

- Disconnect the SAT receiver from the power supply and connect the SAT finder as shown with the short F cable (not included) between the LNB and receiver.
- Reconnect the receiver to the power supply, select a channel.
- Using a protractor and compass, roughly adjust the SAT antenna (SAT dish) according to the desired satellites. Search for the proper satellite by turning and panning the SAT antenna.
- If the LEDs give a full reading (2), turn the sensitivity adjuster (1) in the anti-clockwise direction until only 2 to 3 LEDs light up.
- Now finely tune the antenna until as many red LEDs (2) light up as possible
- The “22 kHz” LED (3) lights up when the 22 kHz signal is transmitted.
- Tighten the antenna fasteners.
- WARNING: The set value can change again when the screws are tightened.
- On your receiver, check if the desired satellite can now be received.
- You can now remove the SAT finder and reconnect the LNB and the receiver.

F Mode d'emploi

1. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de l'humidité.
- Ne laissez pas le Satfinder installé entre la parabole satellite et le récepteur en permanence.
- Veillez à votre sécurité (risque de chute) en cas de travaux sur votre toit. En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié et ne tentez pas d'installer ce produit par vos propres moyens.

2. Réglage de l'installation satellite pour une réception optimale à l'aide du Satfinder

- Mettez le récepteur satellite hors tension, puis connectez le Satfinder entre le LNB et le récepteur à l'aide d'un câble F court comme indiqué sur le croquis.
- Reconnectez le récepteur au secteur et sélectionnez un programme.
- Orientez l'antenne satellite (parabole satellite) sur le satellite désiré à l'aide d'un rapporteur et d'une boussole. Recherchez le bon satellite en tournant et en faisant pivoter l'antenne satellite.
- Dès que toutes les LED (2) s'allument, tournez le régulateur de sensibilité (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'uniquement 2-3 LED soient allumées.
- Effectuez alors un réglage fin de l'antenne jusqu'à ce que le maximum de LED rouges (2) s'allument.
- La LED « 22 kHz » (3) s'allume lors du transfert du signal 22 kHz.
- Serrez à fond les vis de l'antenne.
- ATTENTION : Le serrage des vis est susceptible de modifier le réglage.
- Vérifiez, sur votre récepteur, si vous arrivez à capter le satellite souhaité.
- Vous pouvez retirer le Satfinder et reconnecter le LNB et le récepteur.

E Instrucciones de uso

1. Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto de la humedad.
- No deje el detector SAT montado permanentemente entre la antena parabólica y el receptor.
- Al realizar trabajos en el área del tejado, tenga en cuenta su propia seguridad (peligro de caída). En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada y no lo intente por cuenta propia.

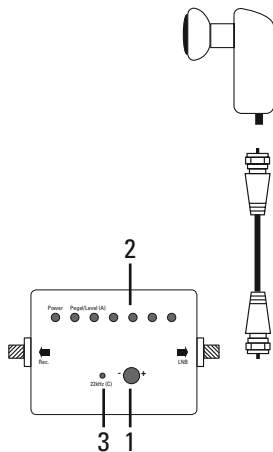
2. Ajuste de la instalación SAT para una recepción óptima con el detector SAT

- Desconecte el receptor SAT de la red de corriente y conecte el detector SAT, como se muestra en la imagen, con un cable con conector F (no incluido en el suministro), entre LNB y receptor.
- Vuelva a conectar el receptor a la red de corriente, seleccione una posición de programa.
- Empleando transportador y brújula, ajuste la antena SAT (antena parabólica) a los satélites que desee. Busque los satélites correctos girando e inclinando la antena SAT.
- Si se iluminan todos los LEDs (2), gire el regulador de sensibilidad (1) en sentido no horario hasta que sólo luzcan 2–3 LEDs.
- Ajuste ahora con precisión la antena hasta que se ilumine la mayoría de los LEDs posible (2)
- El LED “22 kHz” (3) luce durante la transmisión de la señal de 22 kHz
- Atornille las fijaciones de la antena.
- ATENCIÓN: ¡El valor ajustado puede volver a modificarse apretando los tornillos!
- Controle desde su receptor si el satélite deseado se puede recibir ahora.
- Ahora puede retirar el detector SAT y volver a conectar LNB y receptor.

LNB

not included

SAT Receiver



I Istruzioni per l'uso

1. Avvertenze di sicurezza

- Proteggere il prodotto dall'umidità.
- Non lasciare mai montato in modo permanente il dispositivo SAT-Finder tra la parabola ed il ricevitore.
- Durante i lavori sul tetto fare attenzione alla propria sicurezza (pericolo di caduta). In caso di dubbi rivolgersi ad un tecnico specializzato e non cercare di fare da soli!

2. Il dispositivo SAT-Finder permette di impostare l'impianto SAT per garantire la miglior ricezione possibile.

- Disattivare l'alimentazione del ricevitore SAT e collegare il SAT-Finder come descritto nella figura, inserendo la spina corta F (non inclusa nella fornitura) tra LNB e ricevitore.
- Riattivare l'alimentazione del ricevitore e selezionare un canale.
- Regolare la parabola satellitare con un goniometro ed una bussola in direzione del satellite desiderato. Cerare i satelliti desiderati ruotando e spostando la parabola.
- In caso di fondo scala dei LED (2), ruotare il regolatore di sensibilità (1) in senso antiorario finché non restano accesi solo 2-3 LED
- Effettuare la regolazione di fino della parabola finché non si accendono la maggior parte di LED rossi (2)
- Il LED "22 kHz" (3) si accende durante la trasmissione del segnale 22kHz.
- Fissare bene il bloccaggio della parabola.
- ATTENZIONE: Quando si serrano i bulloni è possibile che il valore impostato venga nuovamente modificato!
- Controllare dal ricevitore che i segnali dal satellite desiderato vengano ricevuti correttamente.
- Adesso si può rimuovere il SAT-Finder e ricollegare insieme LNB e ricevitore.

H Használati útmutató

1. Biztonsági utasítások

- Óvja a terméket a nedvességgel szemben.
- A műholdkeresőt nem lehet hosszan tartóan a műholdtűkör és a jelfogó közé beépítve hagyni.
- Ügyeljen a tetőmunkálatok során a biztonságra (csúszásveszély). Kétség esetén forduljon szakemberhez és ne próbálkozzon saját maga!

2. Állítsa be az műholdberendezést a lehető legjobb vételre a műholdkezesővel

- Válassza le a műhold jelfogót az áramról, és a műholdkeresőt kapcsolja össze az ábra alapján egy rövid F-csatlakozókábelrel (nincs mellékelve) a műholdvívő fej (LNB) és a vevőeszköz között.
- A jelfogót csatlakoztassa ismét az áramhálózathoz, majd válasszon ki egy csatornát.
- Állítsa a műholdas antennát (műholdtűkört) szögmérővel és iránytűvel nagyjából a kívánt műholdra. Keresse meg a megfelelő műholdat a műholdas antennán forgatással.
- Ha minden LED felvillan (2), az érzékenységszabályozót (1) forgassa az óramutató járásával ellentétesen, amíg csak 2-3 LED világít.
- Ezután finomhangolja az antennát, míg lehetőleg sok vörös LED (2) világít
- A LED „22 kHz” (3) a 22 kHz-es jel továbbításánál világít.
- Erősen csavarozza le az antenna rögzítéseit.
- FIGYELEM: A csavarok meghúzásával a beállított értékek újra megváltozhatnak.
- Ellenőrizze a jelfogón, hogy a kívánt műhold elérhető-e.
- Ezután eltávolíthatja a műholdkeresőt, az LNB-t és a jelfogót pedig ismét összekapcsolhatja.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vocht.
- SAT-Finder niet blijvend tussen SAT-schotel en receiver ingebouwd laten.
- Let op uw veiligheid tijdens werkzaamheden op het dak (gevaar voor vallen). Laat bij twijfel het werk aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!

2. Instellen van de SAT-installatie op de best mogelijke ontvangst met SAT-Finder

- Scheid de SAT-receiver van het stroomnet en sluit de SAT-Finder met een korte F-stekkerkabel (niet inbegrepen) tussen LNB en receiver aan zoals in de afbeelding.
- Sluit de receiver weer op het stroomnet aan en selecteer een programmaplaats.
- Stel de SAT-antenne (SAT-schotel) met een hoek-/graadmeter en kompas globaal in op de gewenste satelliet. Zoek de juiste satelliet door de SAT-antenne te draaien en heen en weer te bewegen.
- Draai als alle LEDs (2) volledig branden de gevoeligheidsregelaar (1) tegen de wijzers van de klok in (linksom) totdat er nog slechts 2-3 LEDs branden.
- Stel de antenne nu bij totdat er zoveel mogelijk rode LEDs (2) branden.
- De LED "22 kHz" (3) brandt bij de overdracht van het 22 kHz-signaal
- Schroef de bevestigingen van de antenne vast.
- ATTENTIE: Door het vastdraaien van de bouten kan de ingestelde waarde weer wijzigen!
- Controleer op uw receiver of de gewenste satelliet nu is te ontvangen.
- U kunt nu de SAT-Finder verwijderen en LNB en receiver weer met elkaar verbinden.

P Manual de instruções

1. Indicações de segurança

- Proteja o produto da humidade.
- Não deixe o localizador de satélite permanentemente instalado entre o prato de satélite e o recetor.
- Durante os trabalhos na área do telhado, preste atenção à sua segurança (perigo de queda). Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados e não tente montar o produto!

2. Configurar o sistema de satélite com o localizador de satélite para a melhor receção possível

- Separe o recetor de satélite da rede elétrica e conecte o localizador de satélite como ilustrado com o cabo de conexão F curto (não incluído no material fornecido) entre o LNB e o recetor.
- Volte a ligar o recetor à rede elétrica e selecione um canal.
- Ajuste aproximadamente a antena de satélite (prato de satélite) com um goniómetro e uma bússola para os satélites pretendidos. Procure os satélites pretendidos rodando e basculando a antena de satélite.
- Em caso de uma deflexão máxima do LED (2), ajuste o regulador de sensibilidade (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até que apenas 2-3 LEDs acendam.
- Agora, ajuste a antena com precisão até que o número máximo de LEDs vermelhos (2) acenda
- O LED „22 kHz” (3) acende aquando da transmissão do sinal de 22 kHz.
- Aperte as fixações da antena.
- ATENÇÃO: Ao apertar os parafusos, o valor ajustado pode alterar-se novamente!
- Controle no seu recetor se é possível captar o satélite pretendido.
- Agora pode remover o localizador de satélite e voltar a conectar o LNB e o recetor.

PL Instrukcja obsługi

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed wilgocią.
- Wykrywacza sygnału satelitarnego nie należy do stałe montować między anteną a odbiornikiem.
- Podczas wykonywania prac na dachu przestrzegać zasad bezpieczeństwa (niebezpieczeństwo upadku). W razie wątpliwości poprosić o pomoc wykwalifikowanych specjalistów oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!

2. Ustawianie instalacji satelitarnej pod kątem najlepszego zasięgu za pomocą wykrywacza sygnału satelitarnego

- Odbiornik satelitarny odłączyć od źródła zasilania, a wykrywacz sygnału podłączyć krótkim kablem z wtykiem F (nie należy do zakresu dostawy) między konwerterem LNB a odbiornikiem, jak przedstawiono na ilustracji.
- Odbiornik ponownie podłączyć do sieci, wybrać miejsce odbioru programu.
- Za pomocą kątomierza i kompasu ustawić antenę satelitarną mniej więcej pod kątem odbioru sygnału z wybranego satelity. Wyszukać wybranego satelitę obracając i pochylając odpowiednio antenę.
- W przypadku zapalenia się wszystkich diod LED (2) przekręcić regulator czułości (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do momentu, w którym świecić będą tylko 2-3 diody.
- Teraz dokładnie wyregulować antenę, aż zaświeci się możliwie największa liczba czerwonych diod LED (2).
- Dioda LED „22 kHz” (3) świeci podczas transmisji sygnału 22 kHz.
- Dokręcić elementy mocujące anteny.
- UWAGA: W wyniku dokręcenia śrub ustawiona wartość może ulec zmianie!
- Sprawdzić na odbiorniku, czy sygnał z wybranego satelity jest dostępny.
- Teraz można usunąć wykrywacz sygnału satelitarnego i ponownie podłączyć LNB i odbiornik.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

www.hama.com

+49 9091 502-0

D GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.